32003R1649

2003 9 29 EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS L 245/25

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1649/2003
2003 m. birželio 18 d.
iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 1365/75 dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo įsteigimo ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 1417/76

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ([1]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę ([3]),

kadangi:

(1) Kai kurios 1975 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1365/75 dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo įsteigimo ([4]) nuostatos turėtų būti suderintos su 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (toliau – bendrasis finansinis reglamentas) ([5]), ypač su jo 185 straipsniu. Šis straipsnis įpareigoja Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondą patvirtinti finansines taisykles, atitinkančias 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl Finansinio reglamento pagrindų taikymo institucijoms, nurodytoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento, 185 straipsnyje ([6]). 1976 m. birželio 1 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 1417/76 dėl finansinių nuostatų, taikomų Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondui ([7]) turi būti panaikintas įsigaliojus šio Fondo administracinės valdybos patvirtintoms finansinėms taisyklėms.

(2) Bendri principai ir apribojimai, reglamentuojantys Sutarties 255 straipsnyje numatytą teisę susipažinti su dokumentais, buvo nustatyti 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais ([8]).

(3) Priėmus Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001, trys institucijos bendroje deklaracijoje susitarė, kad agentūros ir panašios įstaigos turėtų įgyvendinti taisykles, atitinkančias minėtą reglamentą.

(4) Siekiant, kad Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 galėtų būti taikomas Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondui, į Reglamentą (EB) Nr. 1365/75 turėtų būti įtrauktos atitinkamos nuostatos, taip pat ir nuostata dėl prašymo susipažinti su dokumentais atmetimo apskundimo.

(5) Reglamentas (EB) Nr. 1365/75 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1365/75 iš dalies keičiamas taip:

1. 13, 14, 15 ir 16 straipsniai pakeičiami taip:

„*13 straipsnis*

1. Administracinė valdyba tvirtina Fondo veiklos ir tolimesnės veiklos krypčių metinę ataskaitą ir ne vėliau kaip iki birželio 15 d. pateikia ją Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Audito Rūmams.

2. Fondas kasmet pateikia biudžeto valdymo institucijai visą informaciją apie vertinimo procedūrų rezultatus.

([1]) OL C 331 E, 2002 12 31, p. 65.
([2]) 2003 m. kovo 27 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).
([3]) OL C 285, 2002 11 21, p. 4.
([4]) OL L 139, 1975 5 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1994 m. Stojimo aktu.
([5]) OL L 248, 2002 9 16, p. 1, su klaidų ištaisymu OL L 25, 2003 1 30, p. 43.
([6]) OL L 357, 2002 12 31, p. 72, su klaidų ištaisymu OL L 2, 2003 1 7, p. 39.
([7]) OL L 164, 1976 6 24, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1949/93 (OL L 181, 1993 7 23, p. 26).
([8]) OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

14 straipsnis

1. Kiekvieniems finansiniams metams, kurie sutampa su kalendoriniais metais, parengiama visų Fondo pajamų ir išlaidų sąmata, kuri įtraukiama į Fondo biudžetą, apimanti ir etatų planą.

2. Pajamos ir išlaidos, įtrauktos į Fondo biudžetą, turi būti subalansuotos.

15 straipsnis

1. Kiekvienais metais administracinė valdyba pagal direktoriaus parengtą projektą sudaro kitų finansinių metų Fondo pajamų ir išlaidų sąmatą. Administracinė valdyba šią sąmatą, apimančią ir etatų planą, pateikia Komisijai ne vėliau kaip iki kovo 31 d.

2. Komisija pateikia šią sąmatą Europos Parlamentui ir Tarybai (toliau – biudžeto valdymo institucija) kartu su preliminariu Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektu.

3. Remdamasi šia sąmata, Komisija į preliminarų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektą, kurį ji Sutarties 272 straipsnyje nustatyta tvarka pateikia biudžeto valdymo institucijai, įtraukia sąmatas, jos nuomone, reikalingas etatų planui, ir subsidijas, kurios turėtų būti numatytos bendrajame biudžete.

4. Biudžeto valdymo institucija patvirtina Fondui skiriamos subsidijos asignavimus.

Biudžeto valdymo institucija tvirtina Fondo etatų planą.

5. Fondo biudžetą tvirtina administracinė valdyba. Jis tampa galutinis, kai patvirtinamas Europos Sąjungos bendrasis biudžetas. Tam tikrais atvejais jis gali būti atitinkamai pataisytas.

6. Administracinė valdyba kiek įmanoma greičiau praneša biudžeto valdymo institucijai apie ketinimą įgyvendinti bet kokį projektą, kuris gali turėti reikšmės biudžeto finansavimui, ypač apie bet kokius projektus, susijusius su nuosavybe, pavyzdžiui, pastatų nuoma arba pirkimu. Ji apie tai praneša Komisijai.

Jei biudžeto valdymo institucijos padalinys pranešė, kad norėtų pareikšti savo nuomonę, jis pateikia šią nuomonę administracinei valdybai ne vėliau kaip per šešias savaites nuo projekto paskelbimo dienos.

16 straipsnis

1. Pasitarusi su Komisija administracinė valdyba patvirtina Fondui taikomas finansines taisykles. Jos gali nukrypti nuo 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje (*), tik tuo atveju, kai to konkrečiai reikalauja Fondo veikla ir gavus Komisijos išankstinį sutikimą.

2. Direktorius vykdo Fondo biudžetą.

3. Pasibaigus finansiniams metams ir ne vėliau kaip iki kovo 1 d. Fondo apskaitos pareigūnas laikinąsias Fondo finansines ataskaitas kartu su tų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita pateikia Komisijos apskaitos pareigūnui. Komisijos apskaitos pareigūnas konsoliduoja institucijų ir decentralizuotų įstaigų laikinąsias ataskaitas pagal bendrojo finansinio reglamento 128 straipsnį.

4. Pasibaigus finansiniams metams ir ne vėliau kaip iki kovo 31 d. Komisijos apskaitos pareigūnas laikinąsias Fondo finansines ataskaitas kartu su tų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita pateikia Audito Rūmams. Praėjusių finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita taip pat turi būti pateikta Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Gavus Audito Rūmų pastabas dėl laikinų Fondo finansinių ataskaitų, pagal bendro finansinio reglamento 129 straipsnį direktorius, savo atsakomybe sudaro galutines Fondo finansines ataskaitas, kurias pateikia administracinei valdybai, kad ji pareikštų savo nuomonę.

6. Administracinė valdyba pateikia nuomonę apie galutines Fondo finansines ataskaitas.

7. Pasibaigus finansiniams metams ir ne vėliau kaip iki liepos 1 d. direktorius galutines Fondo finansines ataskaitas kartu su administracinės valdybos nuomone siunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams.

8. Galutinės finansinės ataskaitos paskelbiamos.

9. Ne vėliau kaip iki rugsėjo 30 d. direktorius nusiunčia Audito Rūmams atsakymą dėl pateiktų pastabų. Jis taip pat nusiunčia atsakymą administracinei valdybai.

10. Direktorius, Europos Parlamento prašymu, pateikia jam visą informaciją, reikalingą sklandžiam atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros taikymui, kaip nustatyta bendrojo finansinio reglamento 146 straipsnio 3 dalyje.

11. Remdamasis kvalifikuota balsų dauguma priimta Tarybos rekomendacija, Europos Parlamentas iki N + 2 metų balandžio 30 d. patvirtina, kad direktorius N metų biudžetą įvykdė.

(*) OL L 357, 2002 12 31, p. 72, su klaidų ištaisymu OL L 2, 2003 1 7, p. 39."

2. Įterpiamas toks 18a straipsnis:

„*18a straipsnis*

1. 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (*) taikomas Fondo turimiems dokumentams.

2. Administracinė valdyba praktines priemones Reglamentui (EB) Nr. 1049/2001 įgyvendinti priima per šešis mėnesius nuo 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1649/2003, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 1365/75 dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo įsteigimo ir panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 1417/76 (**) įsigaliojimo dienos.

3. Dėl pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnį Fondo priimtų sprendimų gali būti pateiktas skundas ombudsmenui arba iškelta byla Europos Bendrijų Teisingumo Teisme laikantis atitinkamai Sutarties 195 ir 230 straipsniuose nustatytų sąlygų.

(*) OL L 145, 2001 5 31, p. 43.
(**) OL L 245, 2003 9 29, p. 25."

2 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 1417/76 panaikinamas nuo administracinės valdybos Reglamento (EEB) Nr. 1365/75 16 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka patvirtintų finansinių taisyklių įsigaliojimo dienos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja pirmąją mėnesio, einančio po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2003 m. birželio 18 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. DRYS